

Griglia per la valutazione delle prove scritte (traduzioni dal latino all'italiano e dall'italiano al latino con l'utilizzo del vocabolario)

INDICATORI	DESCRITTORI/ LIVELLO VALUTAZIONE	PUNTEGGIO
Conoscenze e abilità morfosintattiche: riconoscimento e traduzione delle strutture morfosintattiche	• Assenza di decodifica delle strutture morfosintattiche (del tutto inadeguato)	0,8
	• Frammentaria decodifica delle strutture morfosintattiche (molto scarso)	1,6
	• Gravi errori morfosintattici diffusi in tutto il testo e/o presenza di ampie lacune (scarso)	2,4
	• Numerosi e gravi errori morfosintattici (gravemente insufficiente)	3,2
	• Vari e rilevanti errori morfosintattici (del tutto insufficiente)	3,6
	• Vari errori morfosintattici (insufficiente)	4
	• Limitati errori morfosintattici (sufficiente)	4,8
	• Limitati e circoscritti errori morfosintattici (discreto)	5,6
	• Pochi errori (buono)	6,4
	• Imprecisioni nella resa (molto buono)	7,2
	• Precisione nella decodifica delle strutture (ottimo)	8
Abilità traduttive: Comprensione globale del contenuto del brano	• Testo quasi del tutto frainteso e/o ampiamente lacunoso	0,1
	• Testo parzialmente compreso	0,3
	• Testo compreso nei suoi contenuti essenziali (sufficiente)	0,6
	• Testo generalmente ben compreso	0,8
	• Testo pienamente compreso	1
Abilità espressive: proprietà lessicale e competenze espressive	• Resa faticosa e lessico inadeguato	0,1
	• Alcuni errori di lessico	0,3
	• Lessico generalmente corretto anche se generico; resa letterale (sufficiente)	0,6
	• Lessico appropriato; resa sciolta	1

Per quanto riguarda la misurazione si fa riferimento agli accordi intercorsi a livello di dipartimento di Greco, sotto riportati:

ERRORE BLU: Errore di sintassi, errore grave di morfologia, scambio o omissione significativa di sostantivo, verbo, aggettivo, errore grave di lessico.

ERRORE ROSSO BLU: omissione significativa di una negazione, di un avverbio o particella, errore non grave di morfologia, errore di ortografia o di sintassi italiana, stravolgimento di modi e tempi verbali italiani.

ERRORE ROSSO: imprecisione lessicale

Griglia per la valutazione delle prove orali (Latino)

INDICATORI	DESCRITTORI/ LIVELLO VALUTAZIONE	PUNTEGGIO
Conoscenza della fonetica, delle strutture morfosintattiche e del lessico della lingua latina; conoscenza delle caratteristiche fondamentali della cultura latina.	• Non fornisce nessuna indicazione	0,5
	• Non conosce assolutamente gli argomenti	1,0
	• Conosce gli argomenti in modo non corretto	1,5
	• Conosce gli argomenti in modo frammentario	2,0
	• Conosce gli argomenti in modo parziale	2,5
	• Conosce in modo corretto, anche se non completo, la maggior parte degli argomenti	3,0
	• Conosce in modo completo gli argomenti	3,5
	• Conosce gli argomenti in modo organico e completo	4,0
	• Conosce gli argomenti in modo del tutto esaustivo	4,5
	• Conosce gli argomenti in modo esaustivo e approfondito personalmente	5
Capacità di applicare le conoscenze ai fini della comprensione del testo e saper produrre una traduzione corretta e appropriata dal punto di vista morfosintattico e lessicale; capacità di individuare le caratteristiche grammaticali di un testo e saper esporre le relative regole.	• Non fornisce indicazioni	0,3
	• Non riesce ad applicare	0,8
	• Applica solo se guidato ma commette gravi errori	1,2
	• Applica solo se guidato con vari errori	1,6
	• Applica in modo parzialmente autonomo ma commette vari errori	2,0
	• Applica in modo autonomo in contesti semplici, pur commettendo lievi errori	2,4
	• Applica correttamente in contesti semplici	2,8
	• Applica con autonomia e rielaborazione	3,2
	• Applica autonomamente in contesti nuovi	3,6
	• Svolge compiti complessi senza errori	4,0
Capacità espositiva	• Non fornisce indicazioni	0,2
	• Si esprime in modo poco chiaro e scorretto	0,3
	• Si esprime in modo approssimativo	0,5
	• Si esprime in modo chiaro anche se il lessico non è sempre puntuale	0,6
	• Si esprime in modo chiaro e con lessico adeguato	0,7
	• Si esprime in modo fluido e scorrevole	0,8
	• Si esprime in modo fluido e corretto	1

Griglia per la valutazione delle prove scritte (traduzioni dal greco all'italiano con l'utilizzo del vocabolario)

INDICATORI	DESCRITTORI/ LIVELLO VALUTAZIONE	PUNTEGGIO
Conoscenze e abilità morfosintattiche: riconoscimento e traduzione delle strutture morfosintattiche	• Assenza di decodifica delle strutture morfosintattiche (del tutto inadeguato)	0,8
	• Frammentaria decodifica delle strutture morfosintattiche (molto scarso)	1,6
	• Gravi errori morfosintattici diffusi in tutto il testo e/o presenza di ampie lacune (scarso)	2,4
	• Numerosi e gravi errori morfosintattici (gravemente insufficiente)	3,2
	• Vari e rilevanti errori morfosintattici (del tutto insufficiente)	3,6
	• Vari errori morfosintattici (insufficiente)	4
	• Limitati errori morfosintattici (sufficiente)	4,8
	• Limitati e circoscritti errori morfosintattici (discreto)	5,6
	• Pochi errori (buono)	6,4
	• Imprecisioni nella resa (molto buono)	7,2
	• Precisione nella decodifica delle strutture (ottimo)	8
Abilità traduttive: Comprensione globale del contenuto del brano	• Testo quasi del tutto frainteso e/o ampiamente lacunoso	0,1
	• Testo parzialmente compreso	0,3
	• Testo compreso nei suoi contenuti essenziali (sufficiente)	0,6
	• Testo generalmente ben compreso	0,8
	• Testo pienamente compreso	1
Abilità espressive: proprietà lessicale e competenze espressive	• Resa faticosa e lessico inadeguato	0,1
	• Alcuni errori di lessico	0,3
	• Lessico generalmente corretto anche se generico; resa letterale (sufficiente)	0,6
	• Lessico appropriato; resa sciolta	1

Per quanto riguarda la misurazione si fa riferimento agli accordi intercorsi a livello di dipartimento di Greco, sotto riportati:

ERRORE BLU: Errore di sintassi, errore grave di morfologia, scambio o omissione significativa di sostantivo, verbo, aggettivo, errore grave di lessico.

ERRORE ROSSO BLU: omissione significativa di una negazione, di un avverbio o particella, errore non grave di morfologia, errore di ortografia o di sintassi italiana, stravolgimento di modi e tempi verbali italiani.

ERRORE ROSSO: imprecisione lessicale

Griglia per la valutazione delle prove orali (Greco)

INDICATORI	DESCRITTORI/ LIVELLO VALUTAZIONE	PUNTEGGIO
Conoscenza della fonetica, delle strutture morfosintattiche e del lessico della lingua greca; conoscenza delle caratteristiche fondamentali della cultura greca.	• Non fornisce nessuna indicazione	0,5
	• Non conosce assolutamente gli argomenti	1,0
	• Conosce gli argomenti in modo non corretto	1,5
	• Conosce gli argomenti in modo frammentario	2,0
	• Conosce gli argomenti in modo parziale	2,5
	• Conosce in modo corretto, anche se non completo, la maggior parte degli argomenti	3,0
	• Conosce in modo completo gli argomenti	3,5
	• Conosce gli argomenti in modo organico e completo	4,0
	• Conosce gli argomenti in modo del tutto esaustivo	4,5
	• Conosce gli argomenti in modo esaustivo e approfondito personalmente	5
Capacità di applicare le conoscenze ai fini della comprensione del testo e saper produrre una traduzione corretta e appropriata dal punto di vista morfosintattico e lessicale; capacità di individuare le caratteristiche grammaticali di un testo e saper esporre le relative regole.	• Non fornisce indicazioni	0,3
	• Non riesce ad applicare	0,8
	• Applica solo se guidato ma commette gravi errori	1,2
	• Applica solo se guidato con vari errori	1,6
	• Applica in modo parzialmente autonomo ma commette vari errori	2,0
	• Applica in modo autonomo in contesti semplici, pur commettendo lievi errori	2,4
	• Applica correttamente in contesti semplici	2,8
	• Applica con autonomia e rielaborazione	3,2
	• Applica autonomamente in contesti nuovi	3,6
	• Svolge compiti complessi senza errori	4,0
Capacità espositiva	• Non fornisce indicazioni	0,2
	• Si esprime in modo poco chiaro e scorretto	0,3
	• Si esprime in modo approssimativo	0,5
	• Si esprime in modo chiaro anche se il lessico non è sempre puntuale	0,6
	• Si esprime in modo chiaro e con lessico adeguato	0,7
	• Si esprime in modo fluido e scorrevole	0,8
	• Si esprime in modo fluido e corretto	1